

۱- تَرَجِّمُ أفعالَ هَذَا الْجَدْوَلِ وَ مَصَادِرَها.

الْمَاضِي	الْمُضَارِع	الْمَصْدَرُ	الْأَمْرُ
أَنْتَجَ	يُنتِجُ	إِنْتِاج	أَنْتِجْ
شَجَّعَ	يُشَجِّعُ	تَشْجِيع	شَجِّعْ
سَاعَدَ	يُسَاعِدُ	مُسَاعَدَة	سَاعِدْ
تَسَاقَطَ	يَتَسَاقَطُ	تَسَاقُط	تَسَاقُطْ
اسْتَعْدَمَ	يَسْتَعْدِمُ	اسْتِعْدَام	اسْتَعْدِمْ
انْتَفَعَ	يَنْتَفِعُ	انْتِفَاع	انْتَفِعْ
تَعَلَّمَ	يَتَعَلَّمُ	تَعَلُّم	تَعَلَّمْ
انْكَسَرَ	يَنْكَسِرُ	انْكَسَار	انْكَسِرْ

« پاسخ »

الْمَاضِي	الْمُضَارِع	الْمَصْدَرُ	الْأَمْرُ
أَنْتَجَ = تولید کرد	يُنتِجُ = تولید می کند	إِنْتِاج = تولید کردن	أَنْتِجْ = تولید کن
شَجَّعَ = تشویق کرد	يُشَجِّعُ = تشویق می کند	تَشْجِيع = تشویق کردن	شَجِّعْ = تشویق کن
سَاعَدَ = کمک کرد	يُسَاعِدُ = کمک می کند	مُسَاعَدَة = کمک کردن	سَاعِدْ = کمک کن
تَسَاقَطَ = افتاد	يَتَسَاقَطُ = می افتد	تَسَاقُط = افتادن	تَسَاقُطْ = بیفت
اسْتَعْدَمَ = به کار گرفت	يَسْتَعْدِمُ = به کار می گیرد	اسْتِعْدَام = به کار گرفتن	اسْتَعْدِمْ = به کار بگیر
انْتَفَعَ = سود برد	يَنْتَفِعُ = سود می برد	انْتِفَاع = سود بردن	انْتَفِعْ = سود ببر
تَعَلَّمَ	يَتَعَلَّمُ	تَعَلُّم	تَعَلَّمْ
انْكَسَرَ	يَنْكَسِرُ	انْكَسَار	انْكَسِرْ

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۲- تَرَجِّمُ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ. (هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ ...)

۱- ... الصِّينَ أَوَّلَ دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتَخْدَمَتْ نُقُوداً وَرَقِيَّةً؟

۲- ... الْفَرَسَ قَادِرٌ عَلَى النَّوْمِ وَاقِفًا عَلَى أَقْدَامِهِ؟

۳- ... أَكْثَرَ فَيْتَامِينَ C لِلبُرْتُقَالِ فِي قِشْرِهِ؟

« بِاسْخ »

۱- ... الصِّينَ أَوَّلَ دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ اسْتَخْدَمَتْ نُقُوداً وَرَقِيَّةً؟

ترجمه: آیا می‌دانی که چین اولین دولتی در جهان است که پول‌های کاغذی را به کار گرفت؟

۲- ... الْفَرَسَ قَادِرٌ عَلَى النَّوْمِ وَاقِفًا عَلَى أَقْدَامِهِ؟

ترجمه: آیا می‌دانی که اسب می‌تواند ایستاده روی پاهایش بخوابد؟

۳- ... أَكْثَرَ فَيْتَامِينَ C لِلبُرْتُقَالِ فِي قِشْرِهِ؟

ترجمه: آیا می‌دانی که بیش‌ترین ویتامین C پرتقال در پوستش است؟

۳- تَرَجِّمُ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ. (هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ ...)

۱- ... الزَّرَافَةَ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ إِلَّا أَقَلَّ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً وَعَلَى ثَلَاثِ مَرَاجِلٍ؟

۲- ... مَقْبَرَةَ «وَادِي السَّلَامِ» فِي النَّجَفِ الْأَشْرَفِ مِنْ أَكْبَرِ الْمَقَابِرِ فِي الْعَالَمِ؟

« بِاسْخ »

۱- ... الزَّرَافَةَ لَا تَنَامُ فِي الْيَوْمِ الْوَاحِدِ إِلَّا أَقَلَّ مِنْ ثَلَاثِينَ دَقِيقَةً وَعَلَى ثَلَاثِ مَرَاجِلٍ؟

ترجمه: آیا می‌دانی که زرافه در یک روز و در سه مرحله فقط کم‌تر از سی دقیقه می‌خوابد؟

۲- ... مَقْبَرَةَ «وَادِي السَّلَامِ» فِي النَّجَفِ الْأَشْرَفِ مِنْ أَكْبَرِ الْمَقَابِرِ فِي الْعَالَمِ؟

ترجمه: آیا می‌دانی که مقبره‌ی «وادی السلام» در نجف اشرف از بزرگ‌ترین مقبره‌های جهان است؟

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۴- ضَع فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ»
سَوَاءٍ / الشَّعْبُ / يَجُوزُ / قَائِمَةٌ / فَضْلٌ / لَدَيْ / مِنْ دُونَ

۱- جَوَّالٌ تَفْرُغُ بَطَارِيئُهُ خِلَالَ نِصْفِ يَوْمٍ.

۲- زُمَّلَانِي فِي الدَّرْسِ عَلَيَّ حَدٌّ

۳- لِصَدِيقِي فِي حُسْنِ الْخُلُقِ.

۴- لَا يَقْبَلُ الْإِيرَانِيَّ أَيَّ ضَعَطٍ.

۵- لَا تَعْبُدُوا اللَّهَ أَحَدًا.

« بِاسْخ »

۱- لَدَيْ (لَدَى) لَدَى جَوَّالٌ تَفْرُغُ بَطَارِيئُهُ خِلَالَ نِصْفِ يَوْمٍ.

ترجمه: تلفن همراهی دارم که باتریش در نصف روز خالی می شود.

۲- زُمَّلَانِي فِي الدَّرْسِ عَلَيَّ حَدٌّ سَوَاءٍ .

ترجمه: هم کلاسی‌هایم در درس مساوی (یکسان) هستند.

۳- لِصَدِيقِي فَضْلٌ فِي حُسْنِ الْخُلُقِ.

ترجمه: دوستم در خوش اخلاقی برتری دارد.

۴- لَا يَقْبَلُ الشَّعْبُ الْإِيرَانِيَّ أَيَّ ضَعَطٍ.

ترجمه: ملت ایران فشار را نمی پذیرد.

۵- لَا تَعْبُدُوا مِنْ دُونَ اللَّهَ أَحَدًا.

ترجمه: کسی را غیر از خدا نپرستید. (غیر از خدا هیچ کس را نپرستید.)

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۵- اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ:

تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ الثَّلَاثِيَّةَ الْمَزِيدَةَ، وَ اَكْتُبْ بَابَهَا.

باب	مصدر	امر	مضارع	ماضی
	تَعَامَلُ: دادوستد کردن	تَعَامَلْ:	يَتَعَامَلُ:	تَعَامَلَ:
	تَعْلِيمُ: یاد دادن	عَلِّمْ:	يُعَلِّمُ:	عَلَّمَ:
	مُكَاتِبَةٌ: نامه‌نگاری کردن	كَاتِبْ:	يُكَاتِبُ:	كَاتَبَ:
	اِجْلَاسُ: نشاندن	اجْلِسْ:	يُجْلِسُ:	اجْلَسَ:

« پاسخ »

باب	مصدر	امر	مضارع	ماضی
تَفَاعُلُ	تَعَامَلُ: دادوستد کردن	تَعَامَلْ: دادوستد کن	يَتَعَامَلُ: دادوستد می کند	تَعَامَلَ: دادوستد کرد
تَفْعِيلُ	تَعْلِيمُ: یاد دادن	عَلِّمْ: یاد بده	يُعَلِّمُ: یاد می دهد	عَلَّمَ: یاد داد
مُفَاعَلَةٌ	مُكَاتِبَةٌ: نامه‌نگاری کردن	كَاتِبْ: نامه‌نگاری کن	يُكَاتِبُ: نامه‌نگاری می کند	كَاتَبَ: نامه‌نگاری کرد
	اِجْلَاسُ: نشاندن	اجْلِسْ:	يُجْلِسُ:	اجْلَسَ:

۶- عَيَّنِ الصَّحِيحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (✓ X)

۱- يَجُوزُ الْأِصْرَاءُ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَ الْغُدْوَانِ، لِلدَّفَاعِ عَنِ الْحَقِيقَةِ

۲- رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ فَائِمَةٌ عَلَى آسَاسِ الْمِنْطِقِ وَ اجْتِنَابِ الْأِسَاءَةِ.

۳- عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايِشًا سَلْمِيًّا.

۴- لِبَعْضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَى الْآخَرِينَ بِسَبَبِ اللَّوْنِ.

۵- رُبْعُ سُكَّانِ الْعَالَمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ.

« پاسخ »

۱- يَجُوزُ الْأِصْرَاءُ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَ الْغُدْوَانِ، لِلدَّفَاعِ عَنِ الْحَقِيقَةِ X

ترجمه: پافشاری بر نقاط اختلاف و دشمنی، برای دفاع از حقیقت جایز می باشد.

۲- رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ فَائِمَةٌ عَلَى آسَاسِ الْمِنْطِقِ وَ اجْتِنَابِ الْأِسَاءَةِ. ✓

ترجمه: پیام اسلام بر اساس منطق و دوری از بدی کردن (دوری از هر بدی) استوار است.

۳- عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايِشًا سَلْمِيًّا. ✓ www.myteacher.com

ترجمه: بر همه ی مردم واجب است که با یکدیگر مسالمت آمیز همزیستی کنند.

۴- لِبَعْضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَى الْآخَرِينَ بِسَبَبِ اللَّوْنِ. X

ترجمه: برخی از ملت ها به علت رنگشان بر بعضی دیگر برتری دارند.

۵- رُبْعُ سُكَّانِ الْعَالَمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ. X

ترجمه: یک چهارم ساکنان جهان مسلمان هستند.

- ۷- تَرَجِمِ الْآيَاتِ وَ اكْتُبِ نَوْعَ الْأَفْعَالِ فِيهَا. (نورُ السَّمَاءِ)
 ۱- (وَ بِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَ بِالْحَقِّ نَزَلَهُ) الْإِسْرَاءُ: ۱۰۵
 ۲- (قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ) الْبَقَرَةُ: ۳۰

« پاسخ »

- آیات را ترجمه کنید و نوع فعل‌ها را در آن‌ها بنویسید. (نور آسمان)
 ۱- و قرآن را به حق نازل کردیم و به حق نازل شده است...
 ۲- ... گفت: البته من چیزی می‌دانم که شما نمی‌دانید.

- ۸- تَرَجِمِ الْآيَاتِ وَ اكْتُبِ نَوْعَ الْأَفْعَالِ فِيهَا. (نورُ السَّمَاءِ)

- ۱- (وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ) الْبَقَرَةُ: ۲۲
 ۲- (اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ) الْبَقَرَةُ: ۲۵۷
 ۳- (فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَ اسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ) غَافِر: ۵۵

« پاسخ »

- آیات را ترجمه کنید و نوع فعل‌ها را در آن‌ها بنویسید. (نور آسمان)
 ۱- و از آسمان آبی فرو فرستاده و به وسیله‌ی آن از محصولات برای شما رزقی پدید آورده است...
 ۲- خدا سرپرست کسانی است که ایمان آورده‌اند. آنان را از تاریکی‌ها به سوی نور بیرون می‌برد...
 ۳- پس صبر پیشه کن که وعده خدا حق است، و برای گناهت آمرزش بخواه...

- ۹- تَرَجِمِ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ. (هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ ...)

- ۱- ... الْفَرَسَ قَادِرًا عَلَى النَّوْمِ وَاقِفًا عَلَى أَقْدَامِهِ؟
 ۲- ... أَكْثَرَ فَيْتَامِينَ C لِلبُرْتُقَالِ فِي قِشْرِهِ؟

« پاسخ »

- به فارسی ترجمه کنید. (آیا می‌دانی که ...)
 ۱- اسب می‌تواند ایستاده بر پاهایش بخوابد؟
 ۲- بیش‌ترین ویتامین C پرتقال در پوستش است؟

مای درس
 گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۱۰- ترجمه‌ی فارسیّه. (هل تعلم أن...)

- ۱- ... الزرافة لا تنام في اليوم الواحد إلا أقل من ثلاثين دقيقةً وعلی ثلاث مراحل؟
- ۲- ... مقبرة «وادي السلام» في النجف الأشرف من أكبر المقابر في العالم؟
- ۳- ... الصين أول دولة في العالم استخدمت تقوداً ورقية؟

« پاسخ »

به فارسی ترجمه کنید. (آیا می‌دانی که ...)

- ۱- زرافه در یک روز فقط کم‌تر از سی دقیقه و در سه مرحله می‌خوابد؟
- ۲- آرامگاه «وادی السلام» در نجف اشرف از بزرگ‌ترین قبرستان‌های جهان است؟
- ۳- چین اولین دولتی در جهان است که پول‌های کاغذی را به کار برد.

۱۱- أي كلمة من كلمات المعجم، تناسب التوضيحات التالية؟

- ۱- رئيس البلاد، الذي يأمر المسؤولين و ينصحتهم لأداء واجباتهم.
- ۲- تعرف البعض على البعض الآخر.
- ۳- الذي يعمل لمصلحة العدو.
- ۴- جزء واحد من خمسة.

« پاسخ »

کدام کلمه از کلمات لغت‌نامه، با توضیحات بعدی «زیرا» مناسب است؟

- ۱- القائد: رهبر
- ترجمه: رئیس سرزمین «کشور»، کسی که به مسئولین دستور می‌دهد و آنها را برای انجام تکالیفشان پند می‌دهد.
- ۲- تعارفوا: یک‌دیگر را شناختند.
- ترجمه: شناختن (آشنایی) بعضی با بعضی دیگر.
- ۳- العميل: مزدور
- ترجمه: کسی که برای مصلحت دشمن کار می‌کند.
- ۴- الخمس: یک پنجم
- ترجمه: یک جزء از پنج.

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

- ۱۲- عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَا حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (✓ ×)
- ۱- يَجُوزُ الْإِصْرَاءُ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَ الْغُدْوَانِ، لِلدَّفَاعِ عَنِ الْحَقِيقَةِ.
- ۲- رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ قَائِمَةٌ عَلَى أَسَاسِ الْمُنْطِقِ وَ اجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ.
- ۳- عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلْمِيًّا.
- ۴- لِبَعْضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَى الْآخَرِينَ بِسَبَبِ اللَّوْنِ.
- ۵- رُبْعُ سُكَّانِ الْعَالَمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ.

« پاسخ »

درست و اشتباه را طبق متن درس مشخص کنید:

- ۱- يَجُوزُ الْإِصْرَاءُ عَلَى نِقَاطِ الْخِلَافِ وَ الْغُدْوَانِ، لِلدَّفَاعِ عَنِ الْحَقِيقَةِ. ×
- ترجمه: پافشاری بر نقاط اختلاف و دشمنی برای دفاع از حقیقت جایز است.
- ۲- رِسَالَةُ الْإِسْلَامِ قَائِمَةٌ عَلَى أَسَاسِ الْمُنْطِقِ وَ اجْتِنَابِ الْإِسَاءَةِ. ✓
- ترجمه: رسالت اسلام براساس منطق و دوری از بدی کردن استوار است.
- ۳- عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايَشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايُشًا سَلْمِيًّا. ✓
- ترجمه: بر همه‌ی مردم واجب است که با یکدیگر هم‌زیستی مسالمت‌آمیز کنند.
- ۴- لِبَعْضِ الشُّعُوبِ فَضْلٌ عَلَى الْآخَرِينَ بِسَبَبِ اللَّوْنِ. ×
- ترجمه: بعضی ملّت‌ها بر دیگران به علت رنگ برتری دارند.
- ۵- رُبْعُ سُكَّانِ الْعَالَمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ. ×
- ترجمه: یک چهارم ساکنان جهان از مسلمانان هستند.

۱۳- أَجِبْ إِلَى مَا طُلِبَ مِنْكَ: (به آنچه از تو خواسته شده پاسخ بده.) (۱/۵ نمره)

الف) فعل «لَا يُعَلِّمُ» فِي أَيِّ بَابٍ؟ ←

ب) أَيُّ ضَمِيرٍ يُنَاسِبُ لِفِعْلِ «أَخْرُجِي»؟ ←

ج) «يَغْرِسُ» + «هُنَّ» ←

« پاسخ »

الف) تَفْعِيلِ (۰/۵)

ب) أَنْتِ (۰/۵)

ج) يَغْرِسْنَ (۰/۵)

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۱۴- اِنْتخِبِ الْمُنَاسِبَ لِلْفِرَاقِ حَسَبَ الضَّمَايِرِ وَ الْأَفْعَالِ: (طبق ضمیرها و فعل‌ها، مناسب را برای جای خالی را بنویسید) (۲ نمره)

- الف) فَعْلُ الْأَمْرِ مِنَ «تَحْتَفِلُ» (اِحْتَفَلُ - اِحْتَفِلُ - اِحْتَفِلَا)
ب) هُنَّ مِنَ الْمَدْرَسَةِ. (تَتَفَرَّقْنَ - يَتَفَرَّقْنَ - يُفَرِّقُونَ)
ج) أَنَا أَخِي الْكَبِيرِ دَائِمًا. (اِحْتَرَمْنَا - اِحْتَرِمَ - اِحْتَرِمُ)
د) تَتَعَارَفَانِ. (أَنْتُمْ - أَنْتُنَّ - أَنْتُمَا)

« پاسخ »

الف) اِحْتَفِلُ (۰/۵) ب) يَتَفَرَّقْنَ (۰/۵) ج) اِحْتَرِمُ (۰/۵) د) أَنْتُمَا (۰/۵)

۱۵- اِنْتخِبِ الْمُنَاسِبَ لِلْفِرَاقِ: (مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید.) (۲ نمره)

- الف) «مُجَالَسَةٌ» مَصْدَرٌ بَابٍ (مُفَاعَلَةٌ - اِفْعَالٌ - تَفَاعُلٌ)
ب) «يَفْرَحَانِ» فِي بَابِ «تَفْعِيلٍ» يَكُونُ (تُفْرِحَانِ - يُفْرِحَانِ - فَرَّحَا)
ج) «تَعَارَفْتُمْ» فَعْلٌ فِي بَابٍ (تَفْعِيلٌ - مُفَاعَلَةٌ - تَفَاعُلٌ)
د) «دَفَعَ» فِي بَابِ «الْمِفَاعَلَةِ» يَكُونُ (دَافَعَا - دَافِعْنَا - دَافَعُ)

« پاسخ »

الف) مُفَاعَلَةٌ (۰/۵) ب) يُفْرِحَانِ (۰/۵) ج) تَفَاعُلٌ (۰/۵) د) دَافَعُ (۰/۵)

۱۶- اِنْتخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ: (ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید.) (۲ نمره)

۱) نَدِمَ أَخِي الصَّغِيرِ:

الف) برادرم که کودک است ناراحت شد. ب) برادر کوچکم پشیمان شد.

۲) لَا يَتَعَامَلُونَ مَعَهُمْ:

الف) با یکدیگر همکاری نمی‌کنند. ب) با یکدیگر کاری انجام نمی‌دهند.

۳) (اللَّهُ وَلِيَّ الَّذِينَ آمَنُوا...):

الف) خداوند سرپرست کسانی است که ایمان آوردند.

ب) خداوند همراه کسانی است که ایمان آوردند.

۴) (... إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى...):

الف) همانا ما شما را از مرد و زن آفریدیم. ب) همانا ما شما را از مردان و زنان خلق کرده بودیم.

www.my-dars.ir

« پاسخ »

۶-۱) ب (۰/۵) ۶-۲) الف (۰/۵) ۶-۳) الف (۰/۵) ۶-۴) الف (۰/۵)

۱۷- اِنْتخِبْ كَلِمَةً تَخْتَلِفُ مِنْ الْبَاقِي: (كلمه‌ای که از نظر معنا با بقیه از نظر معنا ناهماهنگ است را انتخاب کنید.): (۱ نمره)

- (۱) الف) الصديق □ ب) الإيراني □ ج) الحبيب □ د) الزميل □
(۲) الف) السائح □ ب) الشرطي □ ج) الزائر □ د) التفتيش □

« پاسخ »

۱- ب) الإيراني = ایرانی (۰/۵) ۲- د) التفتيش = بازرسی (۰/۵)

۱۸- اَكْتُبِ الْمَطْلُوبَ: (مورد خواسته شده را بنویسید.) (۱ نمره)

الف) الإخوان ← المفرد
ب) الذنوب ← جمع التکسیر

« پاسخ »

الف) الأخ (۰/۵) ب) الذنوب (۰/۵)

۱۹- اجعل علامة المُرادف (=) أو المُضادَّ (≠): (علامت مترادف (=) یا متضادَّ (≠) قرار دهید.) (۰/۵ نمره)

الف) البداية النهاية.
ب) الأمر النهي.

« پاسخ »

الف) ≠ (۰/۲۵) ب) ≠ (۰/۲۵)

۲۰- اَكْتُبِ الْمَطْلُوبَ: (مورد خواسته شده را بنویسید.) (۱/۵ نمره)

الف) علامة «÷» بالعربية ←

ب) عدد العقود بعد «سبعون» ←

ج) قبل «الخامس» هو ←

« پاسخ »

الف) تقسيم على (۰/۵)

ب) ثمانون = ۸۰ (۰/۵)

ج) الزابع = چهارم، چهارمین (۰/۵)

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۲۱- رَتَّبِ الكَلِمَاتِ: (طبق جمله‌سازی کلمه‌ها را مرتب کنید.) (۱ نمره)

الف) جَوَازَتِكُمْ - كُمْ - فِي - إِجْعَلُوا - أَيْدِي ←
ب) هَذِهِ - إِجْلِبِي - الْحَقِيقَةَ - هُنَا - إِلَى ←

« پاسخ »

الف) إِجْعَلُوا جَوَازَاتِكُمْ فِي أَيْدِيكُمْ. (۰/۵)
ب) إِجْلِبِي هَذِهِ الْحَقِيقَةَ إِلَى هُنَا. (۰/۵)

۲۲- اِنتَخِبِ الصَّحِيحَ لِلْفَرَاغِ حَسَبَ الضَّمَائِرِ وَ الْأَفْعَالِ: (طبق ضمیرها و فعل‌ها، صحیح را برای جای خالی انتخاب کنید.) (۱ نمره)

الف) «يَرْجِعَانِ» فِي بَابِ «إِسْتِفْعَالٍ» ← (إِرْجِعَا - إِسْتَرْجِعَا - يَسْتَرْجِعَانِ)
ب) نَحْنُ لِدُنُونِنَا (يَسْتَغْفِرُ - أَسْتَغْفِرُ - نَسْتَغْفِرُ)
ج) الْأَمْرُ مِنَ «عَلِمَ» فِي بَابِ «تَفَعُّلٍ» ← (عَلِمَ - تَعَلَّمَ - تَعَلَّمْ)
د) الطَّالِبَاتُ (يَتَعَارَفْنَ - تَتَعَارَفْنَ - تَعَارَفَا)

« پاسخ »

الف) يَسْتَرْجِعَانِ (۰/۲۵) ب) نَسْتَغْفِرُ (۰/۲۵) ج) تَعَلَّمْ (۰/۲۵) د) يَتَعَارَفْنَ (۰/۲۵)

۲۳- اَكْتُبِ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ حَسَبَ الْأَفْعَالِ: (۱ نمره)

الف) «نَبَّهَ» فِي بَابِ «إِفْتِعَالٍ» ←
ب) «تَقْتَرِحِينَ» الْأَمْرُ ←

« پاسخ »

الف) اِئْتَبَهُ (۰/۵) ب) اِقْتَرِحِي (۰/۵)

۲۴- اِنتَخِبِ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ: (مناسب را برای جالی خالی انتخاب کنید.) (۲ نمره)

الف) نَحْنُ رِسَائِلَ. (أَرْسَلْتُ - أَرْسَلْنَا - يُرْسِلُ)
ب) جِئْتُ لِلْمَرَّةِ الْوَاحِدَةِ إِلَى الْعِرَاقِ. (أَنَا - هُوَ - هِيَ)
ج) فِي مَدْرَسَتِنَا عَشْرَةٌ (مُكَيِّفَاتٍ - مُكَيِّفًا - مُكَيِّفَاتِ)
د) هَذِهِ الظَّاهِرَةُ النَّاسِ سَنَوَاتٍ. (حَيَّرَ - حَيَّرَتْ - حَيَّرْتُ)

« پاسخ »

الف) أَرْسَلْنَا (۰/۵) ب) أَنَا (۰/۵) ج) مُكَيِّفَاتِ (۰/۵) د) حَيَّرْتُ (۰/۵)

۲۵- انتخاب الترجمة المناسبة للأفعال: (ترجمه‌ی مناسب را برای فعل‌ها انتخاب کنید.) (۲ نمره)

- الف) أليس من المناسب: آيا نيست
- ب) واصبر على ما يقولون: صبر مي‌كني
- ج) أنا امتنع: خودداري مي‌كنم.
- د) تأدب الطفل: با ادب شد.
- آيا نمي‌باشد.
- صبر كن
- خودداري كردم.
- ادب كرد.

« پاسخ »

- الف) آيا نيست. (۰/۵)
- ب) صبر كن (۰/۵)
- ج) خودداري مي‌كنم (۰/۵)
- د) با ادب شد (۰/۵)

۲۶- ترجم الجملات التالية إلى الفارسية: (جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.) (۵ نمره)

- الف) أنظر إلى المرء و قل / من شقَّ فيه بصره.
- ب) المرافق العامة هي الأماكن التي تمتلكها الدولة.
- ج) جاء أخي المضيف بالطعام لضيوفنا الأصدقاء.
- د) (الله الذي يرسل الرياح فتثير سحاباً فيسقطه في السماء)
- هـ) (فاستغفروا لذنوبهم و من يغفر الذنوب إلا الله)
- و) (إن أكرمكم عند الله أتقاكم)
- ز) لقد كانت رسالة الإسلام على مرِّ العصور قائمة على أساس المنطق و اجتناب الإساءة.

« پاسخ »

- الف) به انسان نگاه کن و بگو چه کسی در آن (انسان) چشمش را شکافته است. (۰/۷۵)
- ب) تأسیسات عمومی، مکان‌هایی هستند که دولت مالک آن‌ها می‌باشد. (۰/۵)
- ج) برادر مهمان‌نوازم برای میهمان گرمی ما، غذا آورد. (۰/۵)
- د) خداوندی که با دها را می‌فرستد پس آبری را برمی‌انگیزد پس آن (آبر) را در آسمان می‌گستراند. (۱)
- هـ) پس برای گناهان خود طلب آمرزش کردند و چه کسی غیر از خداوند گناهان را می‌آمرزد. (۰/۷۵)
- و) همانا گرمی‌ترین شما نزد خداوند باتقواترین (پرهیزگارترین) شماست. (۰/۵)
- ز) رسالت اسلام در طول گذرِ عصرها (دوره‌ها) براساس منطق و دوری کردن از بدی استوار بوده است. (۱)

گروه آموزشی عصر

۲۷- أكمل الفراغ في الترجمة :

- قد أحسَّ البارودي أنَّ بلادَ تُعاني من الخمول.
- بارودی که سرزمینش از رنج می‌برد.

« پاسخ »

احساس کرده است (۰/۲۵) / سستی (۰/۲۵)

۲۸- جای خالی را با فعل مناسب پر کنید.
هیَ هدايا الي أمها. (أرسل)

« پاسخ »

أرسلت. فعل ماضی مناسب «هیَ» مفرد مؤنث غائب «للغائبة» است.

۲۹- ما هو مفردُ «التجارب»؟

« پاسخ »

التجربة (۰/۲۵)

۳۰- ما هو معنى «شجع»؟

« پاسخ »

تشویق کرد (۰/۲۵)

۳۱- هل جمع البارودی تجارب قيمة؟

« پاسخ »

نعم (۰/۲۵) جمع البارودی تجارب قيمة (۰/۲۵)

۳۲- ماذا تَدَوَّقُ البارودی فی حیاته؟

« پاسخ »

تَدَوَّقُ حلو الحياة و مرها (۰/۵)

مای درس

گروه آموزشی عصر

إقرأ النص التالي ثم أجب عن الاسئلة: البارودی مصری المولد. قد تَدَوَّقَ مر الحياة و حلوها. فجمع تجارب قيمة فی حیاته. شجع الشاعر فی قصیدته الشباب الی الاستفادة من الفرص للوصول الی الشرف و المجد.

www.my-dars.ir

۳۳- أين وُلِدَ البارودی؟

« پاسخ »

وُلِدَ البارودی فی مصر (۰/۵)

ترجمه ی متن: بارودی در مصر به دنیا آمده است. قطعاً تلخی و شیرینی زندگی را چشیده است. پس او تجربه‌هایی بارزش در زندگی اش جمع کرده است. شاعر در قصیده‌اش، جوانان را به استفاده از فرصت‌ها، برای رسیدن به شرف و بزرگی تشویق کرده است.

۳۴- صَحَّحِ الأخطاء: (خطاهای ترجمه را تصحیح کنید)
يُرْسِلُ الخفَّاشُ موجاتٍ صوتيةً قصيرةً: خفّاش امواج صوتی بلندی را دریافت می کند.

« پاسخ »

بلندی ← کوتاهی (۰/۲۵) دریافت می کند. ← می فرستد (۰/۲۵)

۳۵- للتَّرجمة: (به فارسی ترجمه کنید)
شَجَّعَ الشَّاعِرُ الشبابَ إلى الإستفادَةِ مِنَ الفُرَصِ.

« پاسخ »

شاعر، جوانان را به استفاده از فرصت‌ها تشویق کرد. (۰/۵)

۳۶- در آیه‌ی شریفه زیر فعل را معین نموده و سپس حروف اصلی آن را بنویسید.
(و قد أنزلنا آیاتِ بَیِّناتٍ)

« پاسخ »

أنزلنا ← ن ز ل

۳۷- مَنْ شَجَّعَ البارودي؟

« پاسخ »

شَجَّعَ الباروديُّ شبابَ بلده. (سؤال: بارودی چه کسانی را تشویق کرده است؟ جواب: بارودی جوانان کشورش را تشویق کرده است.) (۰/۵)

۳۸- مَمَّنَ تَلَقَّى النبی (ص)؟

« پاسخ »

تَلَقَّى النبیُّ الحقائقَ مِنَ اللّهِ الَّذی یَعْلَمُ کُلَّ شیءٍ. (سؤال: پیامبر (ص) از چه کسی دریافت کرد؟ جواب: پیامبر (ص) حقایق را از خدایی دریافت کرد که همه چیز را می داند.) (۰/۵)

www.my-dars.ir

۳۹- لماذا نَسعی؟

« پاسخ »

نَسعی حَتَّى تَتَقَدَّمَ بلادنا. (سؤال: چرا تلاش می کنیم؟ جواب: تلاش می کنیم تا سرزمینمان پیشرفت کند.) (۰/۵)

اقرأ ثم أجب:

إِنَّ الرَّسُولَ (ص) تَلَقَّى الْحَقَائِقَ الْفَخْمَةَ الْقُرْآنِيَةَ مِنَ اللَّهِ الَّذِي يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ وَ دَلِيلَ ذَلِكَ ، أَنَّهُ كَانَ رَجُلًا أَمِيًّا يَعِيشُ فِي بَيْتِهِ أَمِيَّةً . قَدْ شَجَّعَ الْبَارُودِيُّ شَبَابَ بَلَدِهِ إِلَى أَنْ يُبَادِرُوا الْفُرُصَ بَعِيدِينَ عَنِ الْكَسَالَةِ وَالْخُمُولِ حَتَّى تَتَقَدَّمَ الْبِلَادُ .

۴۰- أين كان النبي يسكن ؟

« **بإسـخ** »

كَانَ النَّبِيُّ يَسْكُنُ فِي بَيْتِهِ أَمِيَّةً . (سؤال: پیامبر (ص) کجا زندگی می کرد؟ جواب: پیامبر در محیطی بی سواد زندگی می کرد.)

۴۱- انتخب الترجمة الصحيحة:

اللَّهُمَّ فَرِّحْ قَلْبِي «خداوندا قلب من شاد و خشنود شد - خداوندا قلب مرا شاد و خوشحال گردان»

« **بإسـخ** »

ترجمه ی دوم صحیح است. فرِّح: فعل امر است.

۴۲- ترجم العبارة التالية الى الفارسية بعبارة مألوفة:

اللَّهُمَّ اسْمِعْ نَدَائِي إِذَا نَادَيْتُكَ

« **بإسـخ** »

خدایا ندای مرا بشنو هنگامیکه تو را صدا می زنم (صدا زد).

۴۳- اِمْلَأِ الْفُرَاغَ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ:

۱- «و أَحْسِنُ كَمَا اللَّهُ إِلَيْكَ.» (أَحْسَنَ - أَحْسَنُوا - أَحْسِنِ)

۲- «إِنَّا ه فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ.» (أَنْزَلْنَا - أَنْزَلْنَا - أَنْزَلْتُمْ)

۳- «رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَ أَقْدَامَنَا.» (تَبَّتْ - تَبَّتُوا - تَبَّتْ)

۴- «أَوْيسٌ» فِي مَعْرَكَةِ «صَقَيْنَ». (جَاهَدَ - جَاهَدُوا - جَاهَدُوا)

۵- هُوَ إِلَى مَكَانٍ قَرِيبٍ. (سَافَرْتُ - سَافَرْتِ - سَافَرْتُ)

« **بإسـخ** »

۱- أَحْسَنَ ۲- أَنْزَلْنَا ۳- تَبَّتْ ۴- جَاهَدَ ۵- سَافَرْتُ

www.mylar.dars.ir

۴۴- از حروف اصلی زیر، موارد خواسته شده را به دست آورید.

- ۱- «ح س ن» امر باب افعال، للمخاطبين.
- ۲- «ج ه د» مضارع باب مفاعلة، للغائبين.
- ۳- «د ر س» مضارع باب تفعیل، متکلم مع الغير.
- ۴- «ع ل م» امر باب تفعیل، للمخاطب.
- ۵- «ق ت ل» امر باب مفاعلة، للمخاطبة.
- ۶- «خ ر ج» مضارع باب افعال، للغائبين.
- ۷- «ک ت ب» ماضی باب مفاعلة، للغائبات.
- ۸- «ن ز ل» ماضی باب افعال، للمتکلم مع الغير.
- ۹- «ف ر ح» مضارع باب تفعیل، للغائبة.
- ۱۰- «ن ب ت» ماضی باب افعال، للغائب.

« پاسخ »

- ۱- أَحْسِنُوا ۲- يُجَاهِدُونَ ۳- نَدْرَسُ ۴- عَلَّمَ ۵- قَاتِلِي ۶- تُخْرِجَانِ ۷- كَاتِبِينَ ۸- أَنْزَلْنَا
۹- تُفَرِّحُ ۱۰- أَتَيْتَ

۴۵- مناسب ترین ترجمه را انتخاب کنید:

- ۱- «يا ايها جَاهِدِ الْكُفَّارَ ءِ الْمُنَافِقِينَ». (التوبة/ ۷۳)
الف) ای پیامبر، با کافران و منافقان مبارزه کن.
ب) ای پیامبر، با کافران و منافقان مبارزه کردی.
- ۲- «و الله بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ». (البقرة/ ۲۸۳)
الف) و خداوند بر آنچه انجام می دهید، آگاه است.
ب) و خداوند بر آنچه نمی دانید آگاه است.
- ۳- «أَنَا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ». (الانسان/ ۲۳)
الف) من قرآن را بر تو نازل کردم.
ب) به راستی ما قرآن را بر تو فرود آوردیم.

« پاسخ »

۳- ب

۲- الف

۱- الف

www.my-dars.ir

مای درس
گروه آموزشی عصر

۴۶- اقرأ العبارات التالية ثم عین ترجمتها الصحيحة:

۱- «و لا تُجادلوا أهل الكتاب إلا بالتي هي أحسن».

- (الف) با اهل کتاب مجادله نکنید مگر به روشی که نیکوتر است. ○
(ب) اهل کتاب با یکدیگر مجادله نمی کنند مگر به روشی که بهتر است. ○

۲- «و ما تُرسلُ المرسلینَ الا مُبشِّرینَ و مُنذِرینَ».

- (الف) ما پیامبران را فرستادیم جز آنکه به آنان مژده داده شده و هشدار دهنده باشند. ○
(ب) ما فرستادگان را نمی فرستیم مگر آنکه مژده دهنده و هشداردهنده باشند. ○

۳- «تعاونوا علی البرِّ و التَّقوی».

- (الف) در نیکوکاری و پرهیزکاری با یکدیگر همکاری کنید. ○
(ب) در امر نیک و پرهیزکاری کمک کنیم. ○

« پاسخ »

۱- الف

۲- ب

۳- الف

۴۷- عین فعلاً ممکن أن يكون أمراً:

- (۱) أرسلوا العلماء للبحث عن الدلائل.
(۲) تذكّرت الليلة أياماً صعبة في حياتي.
(۳) تعلّمنا اللغة العربية في زيارة أربعين.
(۴) كلم العاقل الناس على قدر عقولهم.

« پاسخ »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «أرسلوا» امر باب افعال است. ← دانشمندان را برای بررسی در مورد دلفین ها بفرستید.
در سایر گزینه ها: گزینه (۲): «تذكّرت»، گزینه (۳): «تعلّمنا»، گزینه (۴): «كلم»، همگی افعال ماضی هستند.

۴۸- عین أفعالاً تناسب الضمائر على الترتيب: «أنا، أنتم، هُنَّ»

- (۱) تَخَرَّجْتُ، تَتَكَلَّمُونَ، تَخْتَلِفْنَ
(۲) أَشْتَرِغِلُ، إِحْتَفَلُوا، إِشْتَرَكُنْ
(۳) أَسْتَرْجِعُ، إِجْعَلُوا، تَخَرَّجْنَ
(۴) اسْتَلَمْتُ، تَعَرَّفُوا، اِنْكَسِرْنَ

« پاسخ »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. اشتباهات سایر گزینه ها:

گزینه (۱): تَخْتَلِفْنَ ← يَخْتَلِفْنَ

گزینه (۲): إِحْتَفَلُوا ← إِحْتَفِلُوا

گزینه (۴): اسْتَلَمْتُ ← اسْتَلَمْتُ / اِنْكَسِرْنَ ← اِنْكَسِرْنَ

www.my-dars.ir

إقرأ النصّ التالي بدقّة ثمّ أجب عن الأسئلة:

على المسلمين أن يكونوا متّحدين أمام عدوّهم المشترك و لا يَسْمَحُوا له بأن يتدخّل في شؤونهم. فالبلاد الإسلاميّة مجموعة من شعوب كثيرة تختلف في لغاتها و ألوانها فعليهم أن يتعايشوا مع بعضهم تعايشاً سلمياً مع احتفاظ كلّ منهم بعقائدهم. إلى جانب هذا فإنّ القرآن يأمرهم بحسن الخلق و بالنسبة إلى الكفّار و المشركين و يأمرهم بالإحترام.

۴۹- عین الصحیح:

- ۱) من واجب المسلمين الاتّحاد أمام الأعداء!
- ۲) على المسلمين أن يحاربوا المشركين دائماً و لا يحترمون!
- ۳) المسلمون أعداء بعضهم بعضاً ولكنّه لهم عدوّ مشترك!
- ۴) يعيش جميع المسلمين في بلد واحد!

« پاسخ »

ترجمه متن:

مسلمانان باید مقابل دشمن مشترکشان متحد باشد و به آن(ها) اجازه ندهند که در کارهایشان دخالت کنند. کشورهای اسلامی مجموعه‌ای از ملت‌های مختلف هستند که در زبان(ها) و رنگ(ها) با یکدیگر تفاوت دارند. آن‌ها باید ضمن حفظ عقایدشان با یکدیگر به‌طور مسالمت‌آمیز همزیستی کنند. در کنار این (قضیه) قرآن آن‌ها را به خوش‌اخلاقی دستور می‌دهد و در مورد کافران و مشرکین آن‌ها را به احترام امر می‌کند.

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه و بررسی گزینه‌ها:

گزینه (۱): اتحاد در برابر دشمنان بر مسلمانان واجب است.

گزینه (۲): مسلمانان باید همیشه با مشرکان سر ستیز داشته باشند و به آن‌ها احترام نگذارند. (برعکس در متن آمده که مسلمانان باید به مشرکین احترام بگذارند.)

گزینه (۳): برخی مسلمانان دشمن یکدیگر هستند، ولی دشمن مشترکی هم دارند. (در متن نیامده که مسلمانان، خودشان با یکدیگر دشمنی دارند.)

گزینه (۴): مسلمانان همگی در یک کشور زندگی می‌کنند. (طبیعتاً وقتی در زبان و رنگ با یکدیگر تفاوت دارند، در جاهای مختلف زندگی می‌کنند، ضمن این‌که متن گفته آن‌ها مجموعه‌ای از ملت‌ها هستند.)

۵۰- عین الخطأ:

- ۱) للمسلمين جميعاً دين واحد و لغة واحدة أيضاً!
- ۲) إنّ الأعداء يريدون التدخّل في أمور المسلمين!
- ۳) عدد المسلمين في العالم ليس قليلاً!
- ۴) الأخلاق الحسنة من علائم المسلم الحقيقي!

« پاسخ »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه گزینه‌ها:

گزینه (۱): مسلمانان دینی واحد و نیز زبانی واحد دارند. (طبق متن، زبان ملت‌های مسلمانان با یکدیگر متفاوت است.)

گزینه (۲): دشمنان خواستار دخالت کردن در کارهای مسلمانان هستند.

گزینه (۳): تعداد مسلمانان در جهان کم نیست.

گزینه (۴): اخلاق نیکو از نشانه‌های مسلمان واقعی است.

۵۱- عَيْنَ آيَةِ مَا جَاءَ مَفْهُومَهَا فِي النَّصِّ:

- (۱) «و لا تستوى الحسنه و لا السيئه اذفع بالتي هي أحسن»
- (۲) «و لا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ»
- (۳) «لا إكراه في الدين»
- (۴) «و اعتصموا بحبل الله جميعاً و لا تفرقوا»

« پاسخ »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ترجمه و بررسی گزینه‌ها:

- گزینه (۱): «نیکی و بدی برابر نیستند، با شیوه‌ای که بهتر است پاسخ بده ...!» (اشاره به خوش اخلاقی)
- گزینه (۲): «به کسانی که به جز الله می‌خوانند، ناسزا نگویند!» (اشاره به احترام نهادن به معبودات کفار و مشرکین)
- گزینه (۳): «هیچ اجباری در دین نیست!» (این مفهوم در متن نیامده است.)
- گزینه (۴): «همگی به ريسمان الله چنگ بزنید و پراکنده نشوید!» (اشاره به اتحاد و یکپارچگی)

۵۲- عَيْنَ الْأَصْحِّ و الْأَدَقِّ فِي التَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«افتحى حقيبتك من فضلك حتى أفتشها!» ما أشير إليه بخط يدك على:

- (۱) طلب الفضل و الجود!
- (۲) الإجبار في أداء أمر!
- (۳) طلب شيء باحترام!
- (۴) الإختيار في أداء أمر!

« پاسخ »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ترجمه عبارت سؤال: «لطفاً چمدانت را باز کن تا آن را بازرسی کنم». واضح است که «من فضلك» برای درخواست چیزی با احترام به کار می‌رود.

ترجمه گزینه‌ها:

- گزینه (۱): خواستن فضیلت و بخشش!
- گزینه (۲): اجبار در انجام کاری!
- گزینه (۳): خواستن چیزی با احترام!
- گزینه (۴): اختیار در انجام کاری!

۵۳- عَيْنَ الْأَصْحِّ و الْأَدَقِّ فِي التَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

عَيْنَ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ:

- (۱) «إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهَبْنَ السَّيِّئَاتِ»: بدی گرچه کردن توان با کسی / چو نیکی کنی بهتر آید بسی
- (۲) «فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ»: از مکافات عمل غافل مشو / گندم از گندم بروید، جو ز جو
- (۳) «رَبِّ إِيَّيْ لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيْهِ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ»: بگفتا خدایا که دارم نیاز / تو خیری ز سویت برایم بساز
- (۴) «و عِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا»: افتادگی آموز اگر طالب فیضی / هرگز نخورد آب زمینی که بلند است

« پاسخ »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه جمله: «قطعاً خوبی‌ها، بدی‌ها را می‌برد»، اما شعر می‌گوید: «در جایگاهی که می‌توانی نسبت به کسی با بدی رفتار کنی شایسته‌تر است که نیکی کنی».

«أَكَّدَ الْقَائِدَ عَلَى اجْتِنَابِ كَلَامِ عَمَلَاءَ يَرِيدُونَ الْخِلَافَ بَيْنَ صُفُوفِ الْأُمَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ!»:

- (۱) رهبر بر دوری کردن از سخن مزدورانی که اختلاف بین صف‌های امت اسلامی را می‌خواهند، تأکید کرد!
- (۲) رهبر تأکید کرد که از سخن دشمنانی که بین صفوف جهان اسلام، اختلاف را می‌خواهند دوری کنیم!
- (۳) تأکید رهبر این بود که از سخنان مزدورانی که خواهان اختلاف بین صف‌های امت اسلامی هستند، دور شویم!
- (۴) رهبر ما بر دوری کردن از سخن دشمنانی از بین صف‌های امت اسلام اختلاف می‌افکنند، تأکید کرد!

« پاسخ »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه کلمات مهم: «اجتناب»: دوری کردن / «عملاء»: مزدورانی که / «الأمة الإسلامية»: امت اسلامی

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۲): دشمنانی (مزدورانی) / جهان اسلام (امت اسلامی) / دوری کنیم (دوری کردن)

گزینه (۳): تأکید ... این بود (تأکید کرد، «أَكَّدَ» فعل است.) / سخنان (سخن، «كلام» مفرد است.) / دور شویم (مانند گزینه ۲)

گزینه (۴): رهبر ما (رهبر) / دشمنانی (مانند گزینه ۲) / امت اسلام (مانند گزینه ۲) / اختلاف می‌افکنند (اختلاف را می‌خواهند)

- (۱) الزملاء تَعَارَفُوا بَعْدَ حَصَّةِ الْكِيمِيَاءِ فِي صَفْهِمْ!
- (۲) اِعْتَصَمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَ مَا تَفَرَّقُوا!
- (۳) الْوَلَدُ فَرِحَ أُمَّةً بَدْرَجَاتٍ مَمْتَازَةً كَسَبَهَا!
- (۴) جَالَسُوا مِنْ يُقَرِّبُكُمْ إِلَى الطَّرِيقِ الصَّوَابِ!

« پاسخ »

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. بررسی گزینه‌ها:

گزینه (۱): ساختار جمله، معنایش و نیز ضمیر «هم» نشان می‌دهند که فعل «تعارفوا» ماضی در عبارت به کار رفته است: «همکلاسی‌ها بعد از زنگ شیمی در کلاسشان با یک‌دیگر آشنا شدند.»

گزینه (۲): «ما تفرقوا» فعل ماضی از باب «تفعل» است، پس «اعتصموا» هم قطعاً فعل ماضی است: «همگی به ریسمان خداوند چنگ زدند و پراکنده نشدند.»

گزینه (۳): ساختار جمله و معنایش، ضمیر «ه» و فعل ماضی «كسب» همگی نشان می‌دهند که «فرح» ماضی است: «پسر، مادرش را با نمرات عالی‌ای که کسب کرد، خوشحال نمود.»

گزینه (۴): ضمیر «کم» نشان می‌دهد فعل «جالسوا» امر و مربوط به صیغه جمع مذکر است: «با کسی که شما را به راه راست نزدیک می‌کند، همنشینی کنید.»

۵۶- عین حرف «س» من الحروف الزائدة:

(۱) استغفار (۲) استماع (۳) احتساب (۴) تدریس

« پاسخ »

- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی گزینه‌ها:
گزینه (۱): «استغفار» بر وزن «استفعال»، «س» جزو حروف زائد است.
گزینه (۲): «استماع» بر وزن «افتعال»، «س» جزو حروف اصلی است. [س - م - ع]
گزینه (۳): «احتساب» بر وزن «افتعال»، «س» جزو حروف اصلی است. [ح - س - ب]
گزینه (۴): «تدریس» بر وزن «تفعیل»، «س» جزو حروف اصلی است. [د - ر - س]

۵۷- عین فعلاً من باب «افعال»:

- (۱) النشاء أجلسن أطفالهنّ على الكراسي في الحفلة!
(۲) أجلسن في نهاية الصفّ حسب عادتی!
(۳) العمّال نزلوا البضائع من السيارات!
(۴) حمداً لله! تنزل من السماء أمطار شديدة اليوم!

« پاسخ »

- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. بررسی گزینه‌ها:
گزینه (۱): «أجلسن»: «نشانند» (هم‌آهنگ: «أفعلن»)، ماضی جمع مؤنث از باب «افعال» است!
گزینه (۲): «أجلسن»: «می‌نشینم»، فعل اول شخص مفرد (متکلم وحده) از ثلاثی مجرد است. ضمیر «ی» هم به ما در این موضوع کمک می‌کند!
گزینه (۳): «نزلوا»: «پایین آوردند»، فعل ماضی از باب تفعیل است.
گزینه (۴): «تنزل»: «نازل می‌شود»، فعل مضارع از ثلاثی مجرد است.

مای درس

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

إقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ بِدَقَّةٍ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

التَّعَايِشُ السَّلْمِيُّ، يَقُومُ عَلَى أُسَاسِ قَبُولِ الْأَدْيَانِ وَالْمَذَاهِبِ الْمَخْتَلِفَةِ وَهُوَ مَفْهُومٌ عَنِ الْعِلَاقَاتِ بَيْنَ الدُّوَلِ الْمُتَعَدِّدَةِ وَ يُبَيِّنُ التَّفَاهِمَ وَ التَّعَاوُنَ بَيْنَ الدُّوَلِ فِي الْمَوْضُوعَاتِ الْمَخْتَلِفَةِ وَ يَشَجِّعُ الشُّعُوبَ عَلَى لُغَةِ الْحَوَارِ وَ التَّعَاوُنِ بَيْنَ الْأُمَمِ فِي التَّارِيخِ الْإِسْلَامِيِّ نَرَى نَمُودَجاً (نمونه‌ای) عَنِ هَذَا الْأَمْرِ. عِنْدَمَا عَقَّدَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) مَعَ كَفَّارِ قَرِيْشٍ مِيثَاقاً وَ دَعَاهُمْ إِلَى الْإِحْتِرَامِ وَ عَدَمِ نَقْضِ الْعَهْدِ وَ الْإِحْتِفَازِ مَعَ الطَّوَائِفِ الْيَهُودِ وَ غَيْرِ أَهْلِ الْكِتَابِ. فَالْقِرَاءُ يُأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ أَنْ يَسْتَبُوا مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ وَ يُؤَكِّدُ عَلَى حُرِّيَّةِ الْعَقِيدَةِ، لِهَذَا عَلَى كُلِّ النَّاسِ أَنْ يَتَعَايِشُوا مَعَ بَعْضِهِمْ تَعَايِشاً سَلْمِيّاً مَعَ إِحْتِفَازِ كُلِّ مِنْهُمْ بِعَقَائِدِهِ وَ لَا فَضْلَ بِأَحَدٍ عَلَى الْآخَرِينَ وَ كَمَا قَدْ قَالَ الْقِرَاءُ: «إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتِّقَاكُمْ».

۵۸- عَيِّنِ الصَّحِيحَ «التَّعَايِشُ السَّلْمِيُّ!»:

- (۱) يُكْرِمُ الْمُتَّقِينَ بِسَبِّ مَعْبُودَاتِ الْمُشْرِكِينَ
(۲) يُؤَكِّدُ عَلَى التَّفَاهِمِ بَيْنَ الدُّوَلِ الْمَخْتَلِفَةِ
(۳) يَقُومُ عَلَى فَضْلِ قَوْمٍ عَلَى قَوْمٍ آخَرَ
(۴) يُبَيِّنُ إِنتِخَابَ الْعَقَائِدِ الْقَرِيبَةِ بَدِينِنَا

« بِاسْخ »

ترجمه متن:

همزیستی مسالمت‌آمیز بر اصل پذیرش ادیان و مذاهب‌های گوناگون استوار است و آن مفهومی درباره روابط میان کشورهای مختلف است و بر تفاهم و همکاری میان دولت‌ها در مسائل گوناگون تأکید می‌کند و ملت‌ها را بر زبان گفت‌وگو و همکاری میان امت‌ها تشویق می‌کند و در تاریخ اسلامی نمونه‌ای در مورد این مسئله می‌بینیم. زمانی که رسول خدا (ص) با کافران قریش پیمان بست و آن‌ها را به احترام گذاشتن و عدم عهدشکنی و حفظ آن‌ها با طایفه‌های یهود و غیراهل کتاب فرا خوانده و قرآن به مسلمانان دستور می‌دهد که خدایان مشرکان را دشنام ندهند و به آزادی عقیده تأکید می‌کند و به همین خاطر مردم با یک‌دیگر همزیستی مسالمت‌آمیز داشته باشند به همراه حفظ عقاید هر یک از آن‌ها و هیچ برتری بر کسی، نسبت به دیگران نیست. همچنان‌که قرآن فرموده است «به درستی که گرامی‌ترین شما نزد خدا باتقواترین شما است.»

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. به تفاهم میان دولت‌های گوناگون تأکید می‌کند.

معنی گزینه‌های دیگر:

گزینه (۱): با دشنام به خدایان مشرکان، پرهیزگاران را گرامی بدارید.

گزینه (۳): بر برتری گروهی بر گروهی دیگر مبتنی است.

گزینه (۴): انتخاب عقاید نزدیک به دینمان را بیان می‌کند.

گروه آموزشی عصر

www.my-dars.ir

۵۹- يكونُ الهدفُ مِنَ التَّعَايشِ السَّلْمِيِّ هو! عَيِّنَ غَيْرَ الْمُنَاسِبِ:

- (۱) الاحترام عَلَى الشعوب الأخرى
- (۲) نَقْضُ الْعَهْدِ بَيْنَ الشُّعُوبِ الْمُخْتَلِفَةِ
- (۳) التَّشْجِيعُ وَ التَّأْكِيدُ عَلَى الْمَوْضُوعَاتِ الْمَشْتَرَكَةِ بَيْنَ الدُّوَلِ
- (۴) التَّعَاوُنُ إِنْتِخَابِ وَ حَفْظُ الْإِحْتِرَامِ بَيْنَ الدُّوَلِ

« **پاسخ** »

- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. هدف همزیستی مسالمت‌آمیز همان
- گزینه (۱): احترام گذاشتن به ملت‌های دیگر است.
- گزینه (۲): عهدشکنی میان دولت‌های مختلف است.
- گزینه (۳): تشویق بر موضوعات مشترک بین دولت‌ها است.
- گزینه (۴): همکاری و حفظ احترام میان دولت‌ها است.

۶۰- كم فعلاً ثلاثياً للمزيد جاء في النَّص:

- (۱) خَمْسَةٌ (۲) ثَلَاثَةٌ (۳) أَرْبَعَةٌ (۴) اِثْنَانِ

« **پاسخ** »

- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- (۱) يُبَيِّنُ (۲) يَشْجَعُ (۳) يُؤَكِّدُ (۴) أَنْ يَتَعَايَشُوا

۶۱- عَيِّنَ الْأَصْحَحَ وَ الْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«کسی که درخت محبت را در قلب‌های دیگران می‌نشانند خداوند روز قیامت او را در کنار دوستان خود خواهد نشانند!»:

- (۱) الَّذِي يَغْرِسُ شَجْرَةَ الْحَبِّ فِي قُلُوبِ الْآخِرِينَ سَوْفَ يُجْلِسُهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ أَوْلِيَائِهِ!
- (۲) الَّذِي يُجْلِسُ شَجْرَةَ الْمَحَبَّةِ فِي قُلُوبِ النَّاسِ سَيُجْلِسُهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ أَوْلِيَائِهِ!
- (۳) مَنْ غَرَسَ شَجْرَةَ الْحَبِّ فِي قَلْبِ آخِرٍ سَيُجْلِسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ!
- (۴) إِنْ يُجْلِسُ شَجْرَةَ الْحَبِّ فِي قُلُوبِ الْآخِرِينَ سَوْفَ يُجْلِسُهُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمَامَ أَوْلِيَائِهِ!

« **پاسخ** »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. خطاهای گزینه‌های دیگر:

گزینه (۲): «يُجْلِسُ» (این فعل برای «نشاندن درخت» به کار نمی‌رود!) / «النَّاسِ» (ترجمه صحیحی برای «دیگران» نیست.)

گزینه (۳): «قلب آخر» («قلب‌های دیگران» جمع است.) / «سَيُجْلِسُ» (فعل «خواهد نشانند» مجهول نیست.)

گزینه (۴): «إِنْ» (معنای درستی برای «کسی که» نیست.) / «يُجْلِسُ» (مانند گزینه ۲) / «أَمَامَ» (ترجمه صحیحی برای «کنار» نیست.)